

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	33659
Nom	Desenvolupament d'habilitats comunicatives en contextos multilingües
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària	Facultat de Magisteri	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària	14 - Didáctica de la lengua y la literatura de la educación primaria	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
CHIREAC, SILVIA MARIA	80 - Didáctica de la Lengua i la Literatura
MARTI CLIMENT, ALICIA	80 - Didáctica de la Lengua i la Literatura

RESUM

La matèria pretén fer conèixer la situació lingüística del País Valencià especialment pel que fa a l'àmbit acadèmic, on conviuen les dues llengües oficials i una o dues d'estrangeres, i proporcionar coneixements i eines als futurs mestres perquè siguin capaços de desenvolupar les habilitats comunicatives dels seus alumnes.

El plurilingüisme, a través de l'escola, ha d'estar a l'abast de totes les persones, amb independència del seu origen geogràfic i lingüístic. Així, aquesta matèria tracta aspectes relacionats amb la sociolingüística, amb la didàctica de la llengua en situacions de contacte de llengües i amb la multiculturalitat i la globalització quant a nova concepció de la realitat educativa. És indispensable que els futurs mestres coneguen la realitat lingüística del País Valencià i la situació en les escoles on treballaran: contacte de llengües, tractament de llengües dels nouvinguts, models i programes d'educació bilingüe, drets i legislació lingüístics...



L'assignatura pretén alhora que els alumnes coneguen els plantejaments d'aprenentatge i desenvolupament de les llengües, que analitzen els processos de comprensió i expressió lingüístics, els gèneres orals de l'escola i la interacció verbal en l'àmbit educatiu. El contingut es completa amb una reflexió sobre l'actuació docent encaminada a desenvolupar la parla dels alumnes, i amb un conjunt de tasques i projectes concrets per a la millora de la seua competència oral.

Es tracta, doncs, de fer una reflexió sobre la teoria i la pràctica de l'educació multilingüe en el nostre entorn educatiu i sociocultural i dotar l'alumnat de les eines pràctiques i teòriques necessàries per a desenvolupar-s'hi en condicions òptimes.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

- Els estudiants han de demostrar una competència suficient, oral i escrita, en la llengua. El mínim desitjable, amb intenció de millorar-lo, seria el corresponent al nivell C1 del Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües.
- Els estudiants han de ser capaços de elaborar discursos orals i escrits en la llengua en què imparteix l'assignatura de forma coherent i adequada a l'àmbit acadèmic.

COMPETÈNCIES

1305 - Grau de Mestre/a en Educació Primària

- Expressar-se oralment i per escrit de forma correcta i adequada en les llengües oficials de la comunitat autònoma.
- Utilitzar amb solvència les tecnologies de la informació i de la comunicació com a eines de treball habituals.
- Analitzar i incorporar de forma crítica les qüestions més rellevants de la societat actual que afecten l'educació familiar i escolar: impacte social i educatiu dels llenguatges audiovisuals i de les pantalles; canvis en les relacions de gènere i intergeneracionals, multiculturals i interculturals; discriminació i inclusió social i desenvolupament sostenible; i també promoure accions educatives orientades a la preparació d'una ciutadania activa i democràtica, compromesa amb la igualtat, especialment entre homes i dones.
- Promoure el treball cooperatiu i el treball i esforç individual.
- Assumir que l'exercici de la funció docent ha d'anar perfeccionant-se i adaptant-se als canvis científics, pedagògics i socials al llarg de la vida.



- Conèixer els processos d'interacció i comunicació a l'aula.
- Reconèixer la identitat de cada etapa i les seues característiques cognitives, psicomotores, comunicatives, socials i afectives.
- Dissenyar, planificar i avaluar l'activitat docent i l'aprenentatge a l'aula en contextos multiculturals i de coeducació.
- Saber treballar en equip amb altres professionals de dins i fora del centre en l'atenció a cada estudiant, així com en la planificació de les seqüències d'aprenentatge i en l'organització de les situacions de treball a l'aula i en l'espai de joc.
- Conèixer i aplicar metodologies i tècniques bàsiques d'investigació educativa i ser capaç de dissenyar projectes d'innovació identificant indicadors d'avaluació.
- Comprendre que l'observació sistemàtica és un instrument bàsic per a poder reflexionar sobre la pràctica i la realitat, així com contribuir a la innovació i a la millora en educació.
- Identificar i planificar la resolució de situacions educatives que afecten estudiants amb diferents capacitats i diferents ritmes d'aprenentatge, així com adquirir recursos per a afavorir la seua integració.
- Conèixer el currículum escolar de les llengües i la literatura.
- Comprendre els fonaments de l'educació bilingüe i plurilingüe.
- Afrontar situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multilingües.
- Conèixer les dificultats per a l'aprenentatge de les llengües oficials d'estudiants d'altres llengües.
- Conèixer les teories sobre l'adquisició i el desenvolupament del llenguatge.
- Conèixer el procés d'aprenentatge del llenguatge escrit i el seu ensenyament.
- Desenvolupar les habilitats lingüísticocomunicatives mitjançant recursos didàctics apropiats.
- Comprendre els principis bàsics de les ciències del llenguatge i la comunicació.
- Desenvolupar continguts del currículum mitjançant recursos dels mitjans de comunicació i de les tecnologies de la informació i la comunicació.
- Desenvolupar i avaluar continguts del currículum mitjançant recursos didàctics apropiats i promoure les competències corresponents en els estudiants.
- Conèixer les fonts bàsiques de la investigació en el camp de la didàctica de la llengua i la literatura i identificar-hi l'objecte i la metodologia utilitzats.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

En finalitzar l'assignatura, l'alumne ha de ser capaç de:

- Conèixer les situacions de contacte de llengües en el sistema educatiu valencià, tot identificant les dificultats i les possibilitats d'una escola i d'una societat amb dues llengües oficials.



- Conéixer els principals models d'educació bilingüe.
- Conéixer i comprendre les diferències bàsiques entre l'adquisició de la primera i d'una segona llengua.
- Conéixer les diferències entre llengua d'escola i llengua de família i ser capaç d'aprofitar les possibilitats expressives i lèxiques de la segona en les activitats lingüístico-comunicatives de l'aula.
- Conéixer el paper del tractament integrat de llengües en el sistema educatiu valencià.
- Conéixer la legislació bàsica que regula la incorporació de les llengües en el nostre sistema educatiu.
- Valorar la diversitat lingüística com a factor d'enriquiment personal i alhora d'integració.
- Analitzar, en situacions de comunicació diverses, com interrelacionen les habilitats lingüístiques orals i escrites.
- Conéixer les característiques lingüístico-comunicatives de la comunicació oral, així com els principals gèneres discursius en què es manifesta socialment.
- Analitzar les característiques de la interacció verbal a l'aula i ser capaç de reconéixer-ne les situacions de comunicació oral interactives i no interactives.
- Reconéixer les característiques de la parla d'un alumne en una segona llengua i ser capaç d'intervenir-hi adequadament perquè desenvolupe les seues capacitats lingüístico-comunicatives.
- Utilitzar estratègies diverses de comprensió de textos orals de diferent grau de dificultat i aplicar-les al disseny d'activitats d'aprenentatge.
- Planificar la producció de gèneres discursius orals, amb atenció als propis de l'àmbit escolar, seleccionant els actes de parla adequats segons la situació i la classe d'intercanvi verbal i utilitzant suports escrits.
- Utilitzar el llenguatge oral en situacions formals monologades, adequant el llenguatge a la situació i utilitzant estratègies diverses per tal de facilitar la comunicació i captar l'atenció del destinatari.
- Intervenir en situacions formals fent un ús eficaç del torn de paraula, és a dir, elegint el moment adequat, cenyint-se al tema i al propòsit de la interacció, adaptant-lo al tipus d'audiència i sabent concloure i cedir el torn.
- Valorar la importància de la interacció en l'aula com a element necessari per a la construcció de l'aprenentatge i del paper del professor en aquesta interacció.
- Valorar la importància del domini de la comunicació oral en el procés d'ensenyament i aprenentatge i el paper modèlic del mestre en relació amb l'aprenentatge oral formal.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS



1. Contacte de llengües

- Bilingüisme, diglòssia i substitució lingüística: repercussions en l'àmbit escolar
- Història social: panorama històric del contacte de llengües al País Valencià
- Normalització i normativització.
- Els mitjans de comunicació
- Multiculturalitat i globalització

2. Política lingüística i ensenyament

- Política i legislació lingüística en el sistema educatiu valencià
- Models d'actuació a l'Estat Espanyol
- Llengües i ensenyament a la Unió Europea

3. L'educació plurilingüe: models i principis psicopedagògics

- Situacions de submersió lingüística
- Els models d'educació plurilingüe
 - o Programes de transició
 - o Programes de manteniment
 - o Programes d'enriquiment
 - o Programes d'immersió
- L'adquisició del llenguatge i el plurilingüisme
 - o L'input comprensible
 - o Les interllengües i l'error
 - o Factors condicionants de l'aprenentatge de L2

4. Llengua i immigració

- L'escola i l'acollida
- Els contextos sociolingüístics i culturals dels nouvinguts
- Les llengües primeres dels nouvinguts i l'aprenentatge de L2
- Creences, representacions i sabers dels aprenents i dels mestres

5. Les habilitats lingüístiques

- Els gèneres orals a l'escola
- Situacions de comunicació interactives i no interactives a l'aula
- La parla de l'alumne en L2
- Tasques i projectes per desenvolupar la llengua oral

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Estudi i treball autònom	90,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Per tal d'assolir els objectius que es planteja aquesta assignatura, s'emprarà una metodologia activa que fa imprescindible la implicació de l'alumnat. Es fomentarà un acostament crític als diversos postulats teòrics que s'hi aportaran sense excloure les exposicions *magistrals* que la matèria pot exigir.

La pràctica acadèmica en aquesta assignatura s'estructura en diversos nivells:

Activitats presencials (40% del volum total de treball)

1. Classes teòrico-pràctiques (30%)

Classes presencials teoricopràctiques en les quals es treballaran els continguts de l'assignatura, es debateran i realitzaran activitats utilitzant diversos recursos docents: classes magistrals, seminaris, tallers, grups de treball, etc.

Les orientacions i materials necessaris per al desenvolupament d'aquestes activitats es facilitaran a l'estudiant bé en les sessions presencials, bé a través del servei de reprografia o bé des de l'aula virtual.

2. Assistència a seminaris i activitats complementàries (8%)

3. Tutories (2%)

Les tutories individuals i col·lectives serviran per coordinar els estudiants en les tasques individuals i de grup, així com per avaluar els progressos individuals, les activitats i la metodologia docent.

Les tutories també s'utilitzaran per a fer un seguiment de l'expressió oral, imprescindible per a aprovar l'assignatura.

Activitats no presencials(60% del volum total de treball)

4. Estudi i treball autònom

Preparació de les tasques encarregades (resums, revisions crítiques, etc.) i realització del treball guiat específic. El model que s'aplicarà és l'investigador, de manera que l'activitat de l'estudiant se centre en la recerca, la localització, l'anàlisi, la manipulació, l'elaboració i el retorn de la informació.

La realització de treballs té com a finalitat destacar la importància del treball cooperatiu i reforçar l'aprenentatge individual, a més d'iniciar l'estudiant en l'activitat d'investigació, anàlisi i interiorització de la informació, fomentar les relacions personals i compartir situacions per tal d'aproximar-se als continguts i al debat.



Els alumnes faran un treball de recerca en grup reduït que serà orientat i supervisat per l'ensenyant.

AVALUACIÓ

L'avaluació serà contínua i global, tindrà caràcter orientador i formatiu, i caldrà que tinga en compte la capacitat d'analitzar els processos d'aprenentatge individual i col·lectiu. Per superar l'assignatura cal aprovar l'examen final, que tindrà un valor mínim del seixanta per cent de la nota global.

En finalitzar el curs, l'alumne haurà de ser capaç de:

- Posseir un nivell adequat en l'adquisició d'habilitats i coneixements específics de la matèria.
- Dominar els mètodes, tècniques i d'altres capacitats i destreses pròpies d'un estudiant de Magisteri.
- Haver demostrat una actitud adequada cap a l'assignatura i el respecte als companys, l'assistència i participació en les classes, l'interés i la constància per aconseguir una progressió positiva, i també la capacitat per treballar en grup.
- Tenir una competència lingüística i comunicativa de l'estudiant, tant oral com escrita, en relació amb el nivell C1 del Marc Europeu de Referència, especialment de la llengua en què s'imparteix l'assignatura.

L'adquisició d'aquests criteris s'observarà a través dels següents instruments d'avaluació:

- Participació a l'aula mitjançant treballs orals i/o escrits.
- Proves individuals orals i/o escrites.
- Realització de treballs.

En les proves i treballs escrits, es tindrà en compte la presentació adequada per a un futur mestre, així com la correcció ortogràfica, lèxica i gramatical, i els aspectes referits a adequació, coherència i cohesió del text. En aquest sentit, s'aplicaran els criteris de la Unitat Docent. La llengua en què s'imparteix l'assignatura serà la que els i les estudiants han d'usar a classe en tots els instruments d'avaluació.

Tot plagi equival a un zero en qualsevol treball i, fins i tot, a l'obertura d'un expedient acadèmic. S'entén per plagi qualsevol paràgraf alié no entrecomillat, la font del qual no apareix mencionada com a referència. És a dir, tot allò que, sense ésser una citació, estiga copiat de qualsevol document.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- APPEL, R. I MUYSKEN, P. (1996). Bilingüismo y contacto de lenguas. Barcelona: Ariel.
- ARENAS, J. (1986). La immersió lingüística. La Llar del Llibre, Barcelona.
- ARNAU, J. I ALTRES (1992). La educación bilingüe. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona/Horsori.
- BROHY, C., CLIMENT-FERRANDO, V., OSZMIANSKA-PAGETT, A. y RAMALLO, F. (2019). European Charter for regional or minority languages. Council of Europe.



- BUZÓN GARCÍA, J., GÓMEZ-DEVIS, M.B i GÓMEZ MOLINA, J.R. (2017). Actitudes lingüísticas en Valencia y su área metropolitana. Valencia: Tirant Humanidades.
- DOLZ, J. i SCHNEUWLY, B. (2006). Per a un ensenyament de l'oral: iniciació als gèneres formals a l'escola. València-Barcelona: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana-Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- PASCUAL, V. (2006). El tractament de les llengües en un model d'educació plurilingüe per al sistema educatiu valencià. València: Generalitat Valenciana.
- RUIZ BIKANDI, U. (2000). Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria. Madrid: Síntesis.
- SEGOVIA GONZÁLEZ, R. (2014). El bilingüismo en Educación Infantil y Educación Primaria. Madrid: Editorial CEAC.
- SIGUAN, M. y MACKEY, W. (1989). Educación y bilingüismo. Madrid: Santillana/Unesco.
- SOLÉ, J. (1988). Sociolingüística per a joves. València: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià.

Complementàries

- ALCÓN, E. i MICHAVILA, F. (2012). La universidad multilingüe, Madrid: Tecnos
- ARTIGAL, J.M. (1989). La immersió a Catalunya. Vic: Eumo
- CABELLO PÉREZ (2011). Enseñar y aprender a comunicarse en una segunda lengua. Horsori
- CASAL MADINABEITIA, S. (2011). Implicaciones de la enseñanza bilingüe, Madrid: Aljibe
- IBARRARAN, A., LASAGABASTER, D. i SIERRA, J.M. (2007). Inmigración y aprendizaje de lenguas en un contexto bilingüe. Pamplona: Lete, D.L.
- MADRID, M. i MADRID, D (2014). La formación inicial del profesorado para la educación bilingüe. Granada: Universidad de Granada.
- MONTANARI, E. (2007). Crecer en una familia bilingüe: La educación plurilingüe en casa y en la escuela, Madrid: Editorial CCS
- SIGUAN, M. (2001). Bilingüismo y lenguas en contacto. Madrid: Alianza
- VILA, M i BADIA, D. (1992). Juegos de expresión oral y escrita. Barcelona: Graó
- WEINREICH, U. (1997). Llengües en contacte. Alzira: Bromera
- ZURER PEARSON, B. (2010). Consigue que tu hijo sea bilingüe. Madrid: Bilingual Reader

ADDENDA COVID-19



Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment programats.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

Sessions programades en les mateixes dates i hores, però de forma general amb una menor durada.

3. Metodologia docent

1. Pujada de materials a l'aula virtual i també de materials no essencials complementaris, per exemple vídeos, podcasts, articles, etc., que poden afavorir el procés ensenyament-aprenentatge en aquest context tan especial i també motivar l'estudiantat.
2. Proposta d'activitats per aula virtual (tasques, qüestionaris, etc.)
3. Videoconferències síncrones i asíncrones mitjançant BBC
4. Diapositives amb locució per substituir una lliçó magistral
5. Fòrum i wiki de l'aula virtual
6. Correu electrònic i fòrum per contestar dubtes
7. Tutories grupals per videoconferència

4. Avaluació

1. Addició d'activitats d'avaluació contínua. De forma general una tasca setmanal per fer el seguiment de l'estudiantat.
2. Proves objectives (qüestionari tipus test) en aula virtual.
3. Prova escrita oberta (examen tradicional) però distribuïda en aula virtual.
4. Proves d'avaluació per treball de recerca en grup, pujat en una tasca de l'aula virtual i presentat en format vídeo.



5. Exàmens orals per videoconferència, si escau.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

